

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

22 MAI 2012

Projet de loi portant assentiment à la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République de Corée, faite à Bruxelles le 17 janvier 2007

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
M. ANCIAUX

I. INTRODUCTION

La commission a discuté le projet de loi à l'examen au cours de ses réunions des 24 avril et 22 mai 2012.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2011-2012

22 MEI 2012

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea, ondertekend te Brussel op 17 januari 2007

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER ANCIAUX

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 24 april en 22 mei 2012.

Composition de la commission :/ Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Karl Vanlouwe.

Membres/Leden :

N-VA	Piet De Bruyn, Patrick De Groot, Luc Sevenhans, Karl Vanlouwe.
PS	Marie Arena, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
MR	Armand De Decker, Dominique Tilmans.
CD&V	Sabine de Bethune, Rik Torfs.
sp.a	Bert Anciaux, Marleen Temmerman.
Open Vld	Rik Daems.
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch.
Écolo	Jacky Morael.
cdH	Vanessa Matz.

Suppléants/Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Inge Faes, Lieve Maes, Elke Sleurs, Helga Stevens.
Hassan Bousetta, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Muriel Targnion. Jacques Brotchi, Christine Defraigne, Richard Miller.
Jan Durnez, Cindy Franssen, Peter Van Rompu.
Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Fauzaya Talhaoui. Nele Lijnen, Bart Tommelein.
Yves Buysse, Bart Laeremans.
Zakia Khattabi, Claudia Niessen.
André du Bus de Warnaffe, Dimitri Fourny.

Voir:

Documents du Sénat:

5-1495 - 2011/2012:

Nº 1 : Projet de loi.

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-1495 - 2011/2012:

Nr. 1 : Wetsontwerp.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Convention sur laquelle porte le projet de loi à l'examen vise à faciliter l'entraide judiciaire en matière pénale entre la Belgique et la République de Corée. Les deux pays s'engagent à s'accorder mutuellement l'entraide judiciaire la plus large possible dans toute affaire pénale.

Les dispositions normatives concernent le champ d'application et l'engagement de principe à s'accorder mutuellement l'entraide judiciaire en matière pénale, les autres traités et conventions, les autorités centrales, les autorités compétentes, les possibilités en matière de refus d'entraide, les informations que les demandes doivent comprendre et l'exécution des demandes d'entraide.

Il est aussi question de la langue des demandes et des documents joints, des demandes d'une procédure particulière, de la transmission d'objets et de documents, des perquisitions, saisies et autres mesures de contrainte, des produits des activités criminelles et de la remise de documents.

Sont également réglés la comparution de témoins ou d'experts, le transfèrement temporaire de personnes détenues, le transit, le sauf-conduit, le recueil de témoignages ou de dépositions par vidéoconférence, la communication d'extraits du casier judiciaire et d'autres documents, et la confidentialité des demandes.

La certification ou l'authentification de documents, les dépenses, l'échange d'avis de condamnation et les consultations sont également abordés.

Le gouvernement de la République de Corée a déjà ratifié la Convention en question.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Mahoux demande si une convention d'entraide judiciaire, qui concerne également le droit pénal, avec un pays comme la Corée qui n'a pas encore supprimé la peine de mort, ne risque pas de poser problème. Il souhaite des renseignements précis sur la situation de la mise en application de la peine de mort en Corée.

M. Anciaux partage cette préoccupation et souhaite également connaître les conséquences au niveau de la libre circulation des personnes. En vertu de la Convention à l'examen, les services de sécurité de Corée et de Belgique échangeront-ils des informations avant que les intéressés ne soient inculpés ?

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Deze Overeenkomst strekt ertoe de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen België en de Republiek Korea te vergemakkelijken. Beide landen verbinden zich ertoe elkaar in zo ruim mogelijke mate rechtshulp te verlenen in strafzaken.

De normatieve bepalingen hebben betrekking op het toepassingsgebied en de principiële verbintenis tot het verlenen van wederzijdse rechtshulp in strafzaken, op de andere verdragen en overeenkomsten, op de centrale autoriteiten, de bevoegde autoriteiten, de mogelijkheden inzake weigering tot rechtshulp, de informatie die de verzoeken moeten bevatten en op de tenuitvoerlegging van verzoeken om rechtshulp.

Ook de taal van de verzoeken en de andere bijgevoegde documenten, de verzoeken met betrekking tot een bijzondere procedure, de toezending van voorwerpen en documenten, de huiszoeken, de inbeslagnemingen en andere dwangmaatregelen, de opbrengsten van criminale activiteiten en de afgifte van documenten komen aan bod.

Vervolgens worden ook de verschijning van getuigen of deskundigen, de tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen, de doortocht, de immunitet, het afnemen van getuigenissen en verklaringen door middel van videoconferentie, de toezending van uittreksels uit het strafregister en andere documenten en de vertrouwelijkheid van de verzoeken geregeld.

De legalisatie of certificatie van documenten, de uitgaven, de uitwisseling van mededelingen omtrent veroordelingen en het overleg worden verder nog behandeld.

De regering van de Republiek Korea heeft deze Overeenkomst reeds bekraftigd.

III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Mahoux vraagt of een rechtshulpovereenkomst die ook geldt voor het strafrecht, met een land als Korea waar de doodstraf nog bestaat, niet tot problemen zal leiden. Hij vraagt precieze inlichtingen over de toepassing van de doodstraf in Korea.

De heer Anciaux deelt deze bezorgdheid en wenst ook de gevolgen te kennen wat betreft het vrij verkeer van personen. Zullen, krachtens deze Overeenkomst, de veiligheidsdiensten van Korea en België inlichtingen uitwisselen vooraleer de betrokkenen in staat van beschuldiging worden gesteld ?

M. De Groote aimeraut obtenir des précisions sur l'observation suivante du Conseil d'État: « Il appartient à l'auteur du projet de vérifier que l'adoption du présent avant-projet ne nécessite pas de modification en droit interne. À cet égard, il serait utile que l'exposé des motifs indique comment se combine la convention avec :

— la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations;

— la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90ter du Code d'instruction criminelle. »

Il est positif que l'article 5 de la Convention prévoie que l'entraide est refusée « si la demande se rapporte à une infraction passible de la peine de mort dans la législation de la Partie requérante ». Il existe en Corée, depuis quinze ans, un moratoire sur la peine de mort. L'intervenant espère que celle-ci sera abolie.

La Convention d'entraide judiciaire en matière pénale conclue par le Conseil de l'Europe en 1959, à laquelle la Corée est également partie, est importante parce que la circulation des personnes entre les États parties augmente aussi à cause de l'accord de libre-échange entre la Corée du sud et l'Union européenne.

Pour M. Torfs, l'existence, depuis quinze ans, d'un moratoire sur la peine de mort n'est pas un élément suffisant, car rien n'empêche la Corée de rétablir la peine capitale. L'intervenant plaide dès lors pour que l'on complète le projet de loi par un troisième article qui exprimerait cette préoccupation, comme le Sénat l'a également fait dans la loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1) accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington DC le 25 juin 2003; 2) Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (doc. Sénat, n° 4-1184/5).

Mme Piryns soutient la suggestion de M. Torfs.

M. Mahoux estime qu'on risque toujours de fournir des informations dans le cadre d'une procédure judiciaire qui peut aboutir à l'application de la peine de mort. L'orateur se réfère à l'article 5.1(e), premier tiret de la Convention qui prévoit que «(e) si la demande se rapporte à une infraction passible de la peine de mort dans la législation de la Partie

De heer De Groote wenst toelichting bij de opmerkingen van de Raad van State waarin wordt gesteld dat « De steller van het ontwerp moet nagaan of het aannemen van dit voorontwerp geen wijziging van het interne recht behoeft. In dat verband zou het nuttig zijn in de memorie van toelichting aan te geven hoe de Overeenkomst zich verdraagt met :

— de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen;

— de wet van 9 december 2004 betreffende de wederijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering. »

Het is positief dat in artikel 5 van de Overeenkomst is voorzien dat de rechtshulp geweigerd wordt « indien het verzoek betrekking heeft op een strafbaar feit waarop krachtens de wetgeving van de verzoekende partij de doodstraf is gesteld ». In Korea bestaat sinds vijftien jaar een moratorium op de doodstraf. Spreker hoopt dat de doodstraf afgeschaft zal worden.

De Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters van 1959 van de Raad van Europa, waarbij Korea ook partij is, is belangrijk omdat door het vrijhandelsakkoord tussen Zuid Korea en de Europese Unie in werking getreden in 2011, het verkeer van personen tussen deze partijen ook toeneemt.

Voor de heer Torfs is het bestaan van een moratorium op de doodstraf sinds vijftien jaar onvoldoende, want niets belet dat Korea de doodstraf terug zou invoeren. Spreker pleit er dan ook voor het wetsontwerp aan te vullen met een derde artikel waarin deze bezorgdheid wordt opgenomen, zoals de Senaat ook heeft gedaan in de wet houdende instemming met volgende Internationale Akten : 1) Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003; 2) Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (stuk Senaat, nr. 4-1184/5).

Mevrouw Piryns steunt het voorstel van de heer Torfs.

De heer Mahoux vreest dat de mogelijkheid altijd bestaat dat we inlichtingen geven in het kader van een procedure die tot de uitvoering van de doodstraf kan leiden. Spreker verwijst naar artikel 5.1 (e), eerste streepje, van de Overeenkomst, waarin staat dat «(e) indien het verzoek betrekking heeft op een strafbaar feit waarop krachtens de wetgeving van de verzoeg-

requérante, à moins qu'il ne puisse être raisonnablement admis que l'exécution est de nature à réduire le risque d'une condamnation à une peine de mort; ». L'orateur souhaite que cette phrase soit précisée. Il désire disposer des articles pertinents du code pénal de la Corée, relatifs à la peine de mort. Existe-t-il un document officiel qui stipule les conditions de la non-exécution de la peine de mort ?

Le représentant du ministre des Affaires étrangères précise qu'il faut interpréter le mot « exécution » de l'article 5.1 (e) premier tiret comme l'exécution de l'entraide judiciaire.

M. Mahoux renvoie également au projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1) accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington DC le 25 juin 2003; 2) Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (doc. Sénat, n° 4-1184/5). Dans cette loi, le Sénat a clairement prévu que lorsque l'infraction pour laquelle l'extradition est demandée est punissable de la peine de mort, la Belgique n'accorde l'extradition qu'à condition que la peine de mort ne soit pas prononcée. Si l'État requérant n'accepte pas ces conditions, l'extradition est refusée.

M. De Decker estime que ces arguments seraient valables, s'il s'agissait d'une convention d'extradition. Or, ici nous avons une convention d'entraide judiciaire qui sert aussi à défendre les intérêts de nos compatriotes, lorsqu'ils font l'objet d'une procédure judiciaire en Corée.

L'article 5.1 (e) de la Convention réduit le risque de la mise en application de la peine de mort parce qu'il exige des garanties adéquates de la part des autorités coréennes que celle-ci ne sera pas exécutée.

M. Daems estime également que l'article 5.1 (e) de la Convention donne précisément des garanties suffisantes que la peine de mort ne sera pas exécutée.

M. Mahoux conclut qu'on est confronté ici à un problème politique. Quelles sont les autorités compétentes belges qui peuvent arrêter l'entraide judiciaire en cas de problème ? À partir de quel moment la peine de mort n'est plus appliquée en Corée et si elle est prononcée, quelle autorité décide de la non-application ?

kende partij de doodstraf is gesteld, tenzij redelijkerwijs kan worden aangenomen dat door tenuitvoerlegging minder snel zal worden overgegaan tot een veroordeling tot de doodstraf; ». Spreker zou deze zin graag verduidelijkt zien. Hij zou graag beschikken over de artikelen van de Koreaanse strafwet die betrekking hebben op de doodstraf. Bestaat er een officieel document dat de voorwaarden vastlegt voor het niet-uitvoeren van de doodstraf ?

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken zegt dat het woord « tenuitvoerlegging » in artikel 5.1 (e) eerste streepje betrekking heeft op de wederzijdse rechtshulp.

De heer Mahoux verwijst ook naar het wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten : 1) Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003; 2) Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (stuk Senaat, nr. 4-1184/5). In deze wet heeft de Senaat duidelijk gesteld dat België, wanneer op het strafbaar feit waarvoor de uitlevering wordt gevraagd de doodstraf is gesteld, de uitlevering alleen toestaat op voorwaarde dat de doodstraf niet wordt uitgesproken. Indien de verzoekende Staat deze voorwaarden niet aanvaardt, wordt de uitlevering geweigerd.

De heer De Decker vindt dat die argumenten geldig zouden zijn als het om een uitleveringsovereenkomst ging. Hier gaat het om een Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp, waarmee ook de belangen van onze landgenoten zijn gediend als zij betrokken zijn bij een gerechtelijke procedure in Korea.

Artikel 5.1 (e) van de Overeenkomst beperkt het risico van de uitvoering van de doodstraf, aangezien het gepaste waarborgen vraagt van de Koreaanse autoriteiten om ervoor te zorgen dat die straf niet zal worden toegepast.

De heer Daems is ook van oordeel dat artikel 5.1 (e) van de Overeenkomst juist wel voldoende garanties biedt tegen het uitvoeren van de doodstraf.

De heer Mahoux besluit dat men hier een voor politiek probleem staat. Welke zijn de bevoegde autoriteiten in België die de wederzijdse rechtshulp kunnen stopzetten wanneer er problemen ontstaan ? Vanaf welk moment wordt de doodstraf in Korea niet meer toegepast en welke autoriteit beslist, wanneer die straf wordt uitgesproken, over de niet-uitvoering ervan ?

M. Torfs peut souscrire à la Convention à la condition que l'extradition soit exclue de son champ d'application.

Le représentant de la ministre de la Justice souhaite réagir comme suit aux observations formulées ci-avant :

a) Instruments d'entraide judiciaire auxquels la Corée est partie :

Après la signature de la convention bilatérale sur l'entraide judiciaire avec la Corée, ce pays a entrepris les démarches nécessaires devant conduire à l'adhésion à deux instruments d'entraide judiciaire du Conseil de l'Europe, à savoir la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 et le Premier Protocole additionnel à cette Convention du 17 mars 1978.

La Convention bilatérale sur l'entraide judiciaire de 2007 garde sa raison d'être même en cas d'entrée en vigueur de ces deux instruments d'entraide judiciaire du Conseil de l'Europe à l'égard de la Corée. En effet, l'article 26, § 2, de la Convention européenne d'entraide judiciaire de 1959 ne s'oppose pas à la signature d'autres conventions bilatérales ou multilatérales « (...) dont certaines clauses régissent ou régiront, dans un domaine déterminé, l'entraide judiciaire sur des points particuliers ».

Il est vrai que la Convention bilatérale sur l'entraide judiciaire inclut plusieurs dispositions qui règlent des formes spécifiques d'entraide judiciaire non prévues par les instruments du Conseil de l'Europe :

— l'article 12, qui offre un fondement pour la recherche, la saisie et la confiscation d'avantages patrimoniaux illégaux;

— l'article 16, qui offre un fondement pour le transit de personnes détenues ou non, à transférer temporairement parce qu'elles doivent témoigner dans un Etat tiers;

— l'article 18, qui offre un fondement pour le recueil de dépositions ou de témoignages par vidéo-conférence;

— l'article 20, qui offre un fondement pour la confidentialité de demandes d'entraide.

b) Motifs de refus d'octroi de l'entraide prévus par la Convention :

L'article 5 de la Convention énumère les motifs de refus d'octroi de l'entraide. Le principe de base est que l'octroi de l'entraide peut être refusé si la ou les infractions sont passibles de la peine de mort dans l'Etat requérant (la Corée).

De heer Torfs kan de Overeenkomst aanvaarden op voorwaarde dat de uitlevering buiten haar toepassingsveld valt.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie wenst in verband met de voorgaande opmerkingen het volgende te antwoorden :

a) Rechtshulpinstrumenten waarbij Korea partij is :

Nadat het bilaterale rechtshulpovereenkomst met Korea werd ondertekend, ondernam het land de nodige stappen die zouden leiden tot de toetreding tot twee rechtshulpinstrumenten van de Raad van Europa, nl. het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 20 april 1959 en het Eerste Aanvullend Protocol bij dit verdrag van 17 maart 1978.

Zelfs met de inwerkingtreding van deze twee rechtshulpinstrumenten van de Raad van Europa ten aanzien van Korea blijft de bilaterale rechtshulpovereenkomst van 2007 zinvol. Artikel 26, § 2, van het Europees rechtshulpverdrag van 1959 doet immers geen afbreuk aan andere bi- of multilaterale overeenkomsten « (...) waarvan zekere bepalingen de wederzijdse rechtshulp op bijzondere punten voor een bepaald terrein regelen of zullen regelen ».

De bilaterale rechtshulpovereenkomst bevat immers een aantal bepalingen die specifieke vormen van rechtshulp regelen die niet in de instrumenten van de Raad van Europa zijn voorzien :

— artikel 12 dat een grondslag biedt voor de opsporing, de inbeslagname en de verbeurdverklaring van illegale vermogensvoordelen;

— artikel 16 dat een grondslag biedt voor de transit (doortocht) van tijdelijke overbrenging van al dan niet gedetineerde personen die in een derde Staat dienen te getuigen;

— artikel 18 dat een grondslag biedt voor het afnemen van verklaringen of getuigenissen via videoconferentie;

— artikel 20 dat een grondslag biedt voor de vertrouwelijkheid van rechtshulpverzoeken.

b) Weigeringsgronden voor het verlenen van rechtshulp in de Overeenkomst :

In artikel 5 van de Overeenkomst zijn de weigeringsgronden voor het verlenen van rechtshulp opgesomd. Als basisbeginsel geldt dat het verlenen van rechtshulp wordt geweigerd indien het misdrijf of de misdrijven in de verzoekende Staat (Korea) strafbaar zijn met de doodstraf.

À moins que :

— l'octroi de l'entraide, c'est-à-dire l'exécution de la demande d'entraide étrangère, coréenne en l'occurrence, puisse contribuer raisonnablement à réduire le risque d'une condamnation à la peine de mort. Cela signifie que les moyens de preuve pouvant être découverts en Belgique pourront contribuer ou contribueront à prouver l'innocence ou la responsabilité pénale réduite de l'inculpé qui fait l'objet en Corée d'une instruction pénale ou qui y est poursuivi;

— la demande d'entraide émane de l'inculpé/du prévenu. Il s'agit donc d'une demande d'entraide qui a (uniquement) pour but de recueillir des éléments de preuve à décharge;

— la partie requérante donne des garanties suffisantes que la peine de mort ne sera pas prononcée ou, si elle l'est, qu'elle ne sera pas exécutée.

L'information concerne uniquement l'enquête judiciaire préliminaire. Les informations militaires ou les renseignements des services de la Sûreté de l'État n'entrent pas en ligne de compte. L'article 2 de la Convention stipule que «la présente Convention n'affecte pas les engagements existant entre les Parties, conformément à d'autres conventions, accords ou autres, et n'empêche pas les Parties de s'accorder ou de continuer à s'accorder une entraide conformément à d'autres conventions, accords ou autres». L'extradition sort totalement du cadre de cette Convention.

Notre pays interrompt l'entraide si la Corée n'offre pas de garanties que la peine de mort ne sera effectivement pas exécutée.

c) Comparaison avec des motifs analogues de refus :

La loi belge sur l'entraide judiciaire du 9 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 24 décembre 2004) énonce en son article 4, § 2, 4^o, un motif analogue de refus :

«Art. 4, § 1^{er}. Les demandes d'entraide judiciaire en matière pénale qui ne s'inscrivent pas dans le cadre d'un instrument de droit international portant sur l'entraide judiciaire liant la Belgique et l'État requérant ne sont exécutées que moyennant un engagement réciproque de bonne coopération.

§ 2. L'exécution d'une demande visée au § 1^{er} est refusée si :

(...)

4^o la demande se rapporte à une infraction passible de la peine de mort dans l'État requérant, à moins qu'il ne puisse être raisonnablement admis que l'exécution est de nature à réduire le risque d'une condamnation à

Tenzij :

— het verstrekken van de rechtshulp, dus het uitvoeren van het buitenlandse (lees: Koreaanse rechtshulpverzoek) redelijkerwijze kan bijdragen tot het verminderen van het risico op veroordeling tot de doodstraf. Dit wil zeggen dat de bewijsmiddelen die in België kunnen worden aangetroffen kunnen of zullen bijdragen tot het bewijzen van de onschuld of verminderde strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de verdachte die in Korea het voorwerp uitmaakt van een strafrechtelijk vooronderzoek of wordt vervolgd.

— het rechtshulpverzoek van de verdachte/beklaagde uitgaat. Het betreft dus een rechtshulpverzoek dat (enkel) tot doel heeft om bewijselementen à décharge te verzamelen.

— de verzoekende partij afdoende garanties geeft dat de doodstraf niet zal worden opgelegd of indien zij zou worden opgelegd, niet zal worden uitgevoerd.

De informatie betreft enkel het gerechtelijk vooronderzoek. Militaire informatie of inlichtingen van de diensten van de Staatsveiligheid komen niet aan bod. In artikel 2 van de Overeenkomst wordt bepaald dat «Deze Overeenkomst geen afbreuk doet aan de tussen de Partijen bestaande verbintenissen krachtens andere overeenkomsten, verdragen en soortgelijke afspraken en niet belet dat de Partijen elkaar hulp verlenen of blijven hulp verlenen in overeenstemming met andere overeenkomsten, verdragen en soortgelijke afspraken». De uitlevering valt geheel buiten het bestek van deze Overeenkomst.

De rechtshulp wordt gestopt door ons land als er door Korea geen garanties worden geboden dat de doodstraf daadwerkelijk niet zal uitgevoerd worden.

c) Vergelijking met analoge weigeringsgronden :

De Belgische rechtshulpwet van 9 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 2004) bevat in haar artikel 4, § 2, 4^o een analoge weigeringsgrond :

«Art. 4, § 1. Verzoeken om wederzijdse rechtshulp in strafzaken die niet passen in het kader van een internationaal rechtsinstrument met betrekking tot wederzijdse rechtshulp tussen België en de verzoekende Staat worden enkel op voorwaarde dat een wederzijdse verbintenis van goede samenwerking is aangegaan, ten uitvoer gelegd.

§ 2. De tenuitvoerlegging van een in § 1 bedoeld verzoek wordt geweigerd ingeval :

(...)

4^o het verzoek betrekking heeft op een misdrijf dat in de verzoekende Staat met de doodstraf kan worden bestraft, tenzij redelijk kan aangenomen worden dat de tenuitvoerlegging het risico op een veroordeling tot de

une peine de mort ou à moins que cette demande ne fasse suite à une demande émanant de l'inculpé ou du prévenu lui-même. »

L'article 5, § 1^{er}, (e), de la Convention est clairement basé sur les termes de l'article 4, § 2, 4^o, de la loi belge sur l'entraide judiciaire.

d) Comparaison avec des motifs de refus stipulés dans des conventions d'extradition :

Il est fait référence à la loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1) accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington DC le 25 juin 2003; 2) Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (*Moniteur belge* du 9 mars 2010).

À l'occasion de la discussion parlementaire, le législateur a inséré dans la loi du 30 juin 2009 un article reprenant la déclaration faite par la Belgique : « Le Royaume de Belgique déclare que dans le cadre de l'application de l'article 6 de la Convention d'extradition entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume de Belgique figurant en annexe à l'Instrument visé à l'article 3, 2, de l'Accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Union européenne en matière d'extradition, signé le 25 juin 2003, la Belgique refusera l'extradition si les garanties contenues dans l'article précité ne sont pas jugées suffisantes. »

La clause relative à la peine de mort a été considérablement renforcée dans l'accord d'extradition entre l'Union européenne et les États-Unis. Dans ce cadre, il est important de faire référence à la clause relative à la peine de mort qui figure dans la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957 du Conseil de l'Europe.

La Belgique n'a ratifié cette convention que quarante ans plus tard (en 1997), parce qu'elle devait d'abord abolir la peine de mort, ce qu'elle a fait en 1996 en adoptant la loi du 10 juillet 1996. À ce propos, il peut être fait référence à la loi du 22 avril 1997 portant assentiment à la Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957, aux Protocoles additionnels I et II, faits à Strasbourg les 15 octobre 1975 et 17 mars 1978, ainsi qu'à l'Accord entre les États membres des Communautés européennes relatif à la simplification et à la modernisation des modes de transmission des demandes d'extradition, fait à San Sebastian le 26 mai 1989 (*Moniteur belge* du 22 novembre 1997).

doodstraf kan verminderen of tenzij dit verzoek het gevolg is van een vraag, uitgaande van de verdachte of de beklaagde zelf. »

Artikel 5, § 1, (e), van de Overeenkomst is duidelijk gebaseerd op de bewoordingen van artikel 4, § 2, 4^o, van de Belgische rechtshulpwet.

d) Vergelijking met weigeringsgronden in uitleveringsverdragen :

Er wordt verwezen naar de wet houdende instemming met volgende Internationale Akten : 1) Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003; 2) Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2010).

Naar aanleiding van de parlementaire besprekking werd in deze wet van 30 juni 2009 een artikel ingevoegd dat de door België afgelegde verklaring bevat : « Het Koninkrijk België verklaart dat bij de toepassing van artikel 6 van de uitleveringsovereenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België, zoals opgenomen in de bijlage bij het Instrument als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie, ondertekend op 25 juni 2003, België de uitlevering zullen weigeren wanneer de in dit artikel vooroemde waarborgen niet voldoende worden geacht. »

De doodstrafclausule werd via het uitleveringsakkoord tussen de EU en de VS aanzienlijk versterkt. In dit kader is het belangrijk te verwijzen naar de doodstrafclausule uit het Europees uitleveringsverdrag van 13 december 1957 van de Raad van Europa.

België ratificeerde dit verdrag pas veertig jaar later (in 1997) omdat België eerst de doodstraf diende af te schaffen, wat gebeurde in 1996. De afschaffing van de doodstraf werd gerealiseerd bij wet van 10 juli 1996. In dit verband kan verwezen worden naar de wet van 22 april 1997 houdende instemming met het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957, de Aanvullende Protocollen I en II, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1975 en 17 maart 1978, alsmede het akkoord tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschappen betreffende de vereenvoudiging en de modernisering van de wijze van toezending van uitleveringsverzoeken, opgemaakt te San Sebastian op 26 mei 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1997).

Jusqu'en 1997, il est donc arrivé à plusieurs reprises qu'après avoir adressé une demande d'extradition à un pays européen, en ce compris les États alors membres de l'Union européenne (UE), la Belgique ait dû fournir les garanties nécessaires que la peine de mort ne serait pas exécutée.

Dans le rapport explicatif de la clause relative à la peine de mort reprise dans l'article 11, relative à la peine capitale, de la Convention européenne d'extradition du Conseil de l'Europe du 23 décembre 1957, il est stipulé ce qui suit : «Ce texte permet de refuser l'extradition lorsque la loi de la Partie requérante prévoit la peine de mort pour l'infraction commise par l'individu dont l'extradition est demandée et que cette peine n'est pas prévue dans le pays requis. La Partie requise pourra toutefois accorder l'extradition à la condition que la Partie requérante lui donne des assurances jugées suffisantes que la peine capitale ne sera pas exécutée. Ces assurances peuvent varier selon les pays et même dans chaque cas particulier. Elles peuvent, par exemple, consister soit dans l'engagement formel de ne pas exécuter la peine capitale, soit dans l'engagement de recommander au chef d'État la commutation de cette peine, soit dans la simple intention de faire une telle recommandation, soit dans l'engagement de restituer l'individu extradé au cas où il serait condamné à la peine capitale. Il appartient en tout cas à la Partie requise de juger si les assurances données sont suffisantes.»

L'article 11 de la Convention européenne d'extradition prévoit seulement la possibilité d'exiger des garanties quant à la non-exécution de la peine capitale.

La nouvelle clause relative à la peine de mort qui s'applique dans les relations entre la Belgique et les États-Unis (et tous les autres États membres de l'UE) prévoit la possibilité d'exiger et d'obtenir déjà des garanties à un stade antérieur. En effet, même l'imposition de la peine de mort entre dans le champ des garanties possibles. La clause sur la peine de mort prévue actuellement dans le traité d'extradition signé avec les États-Unis est donc plus étendue, graduée en quelque sorte, et offre une protection multiple : il est prévu de ne procéder à aucune extradition sans la garantie que la peine capitale ne sera pas prononcée (comprenez «ne sera pas exigée par le ministère public») et, si cela devait malgré tout arriver, il existe une garantie subsidiaire portant sur la non-exécution de la peine capitale qui aurait éventuellement été infligée.

e) Comparaison avec les motifs de refus prévus dans les conventions d'entraide judiciaire :

Il est également fait référence aux débats parlementaires et à l'approbation de la loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1) accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en

Tot in 1997 kwam het bijgevolg meermaals voor dat België zelf, naar aanleiding van een uitleveringsverzoek gericht aan een Europees land, een toenmalige EU-lidstaat inclus, de nodige garanties diende te geven over de niet-uitvoering van de doodstraf.

In het verklarend rapport over de doodstrafclausule, dat opgenomen is in artikel 11 inzake de doodstraf, van het Europees Verdrag betreffende de uitlevering van de Raad van Europa van 13 december 1957, staat dat de tekst in de mogelijkheid voorziet om de uitlevering te weigeren, wanneer in de wet van de Verzoekende Partij de doodstraf is gesteld op het misdrijf waarvoor de uitlevering wordt gevraagd en wanneer die straf in de Aangezochte Partij niet bestaat. De Aangezochte Partij kan de uitlevering evenwel toestaan, op voorwaarde dat de Verzoekende Partij genoegzame waarborgen kan bieden dat de doodstraf niet ten uitvoer zal worden gelegd. Die waarborgen kunnen variëren volgens de landen en zelfs volgens elk afzonderlijk geval. Ze kunnen bijvoorbeeld bestaan in de formele verzekering dat de doodstraf niet ten uitvoer wordt gelegd, of in een verbintenis als zou de omzetting van de straf aan het staatshoofd worden aanbevolen, in de gewone intentie om een dergelijke aanbeveling te doen, of nog in de verbintenis om de uitgeleverde persoon terug te sturen in geval hij tot de doodstraf wordt veroordeeld. Het is in elk geval aan de Aangezochte Partij om te oordelen of de gegeven verzekeringen volstaan.

Artikel 11 van het Europees uitleveringsverdrag omvat enkel de mogelijkheid garanties te eisen met betrekking tot de uitvoering van de doodstraf.

De nieuwe doodstrafclausule die in de relaties tussen België en de VS (en alle overige EU lidstaten) van toepassing is, schept de mogelijkheid om al in een vroeger stadium garanties te eisen en te verkrijgen : zelfs het opleggen van de doodstraf kan thans onder de garantiemogelijkheid ressorteren. De huidige doodstrafclausule in het uitleveringsverdrag met de VS is dus uitgebreider, gelaagd als het ware, en biedt een meervoudige bescherming : geen uitlevering mits een garantie dat de doodstraf niet zal worden opgelegd (lees : geëist door het openbaar ministerie) en indien dat dan zou gebeuren, geldt een «reservegarantie» die betrekking heeft op de niet-uitvoering van de des gevallend opgelegde doodstraf.

e) Vergelijking met weigeringsgronden in rechts-hulpverdragen :

Er wordt eveneens verwezen naar de parlementaire besprekking en goedkeuring van de Wet houdende instemming met volgende Internationale Akten : 1) Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp

matière d'entraide judiciaire, fait à Washington DC le 25 juin 2003; 2) Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988.

La problématique de la peine de mort n'a pas été abordée dans le cadre des débats sur l'accord d'entraide judiciaire entre l'Union européenne et les États-Unis. Contrairement à ce qui était le cas pour l'accord d'extradition entre l'Union européenne et les États-Unis, aucune déclaration relative à la peine capitale n'a été faite en l'occurrence.

En effet, ni la convention bilatérale d'entraide judiciaire avec les États-Unis conclue le 28 janvier 1988 ni l'accord d'entraide judiciaire entre l'Union européenne et les États-Unis ne contiennent une clause relative à la peine de mort.

Contrairement à l'accord d'entraide judiciaire entre l'Union européenne et les États-Unis, l'accord sur l'entraide judiciaire en matière pénale entre l'Union européenne et le Japon, conclu le 30 novembre 2009 (*Journal officiel* n° L 039 du 12 février 2010, p. 0020-0035), contient bel et bien une clause sur la peine capitale.

Article 11 — Motifs de refus de l'entraide

L'entraide peut être refusée si l'État requis considère :

a) [...];

b) que l'exécution d'une demande est susceptible de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts essentiels. Aux fins du présent point, l'État requis peut estimer que l'exécution d'une demande concernant une infraction passible de la peine de mort en vertu du droit de l'État requérant ou, dans les relations entre un État membre visé à l'annexe IV du présent accord et le Japon, d'une demande concernant une infraction passible d'une peine d'emprisonnement à perpétuité en vertu du droit de l'État requérant, est susceptible de porter atteinte à des intérêts essentiels de l'État requis, à moins que l'État requis et l'État requérant ne conviennent des conditions d'exécution de la demande.

Cette clause est moins détaillée. En l'occurrence, on ne retrouve pas les trois exceptions possibles telles qu'elles sont prévues dans la loi belge sur l'entraide judiciaire (2004) et dans la convention d'entraide

in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003; 2) Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988.

Naar aanleiding van de besprekking van het rechtshulpakkoord tussen de Europese Unie en de VS kwam de doodstrafproblematiek niet aan bod. In tegenstelling tot het uitleveringsakkoord tussen de Europese Unie en de VS is geen verklaring afgelegd met betrekking tot de doodstraf.

Het bilateraal rechtshulpverdrag met de VS van 28 januari 1988, noch het rechtshulpakkoord tussen de Europese Unie en de VS, bevatten immers een doodstrafclausule.

In tegenstelling tot het rechtshulpakkoord tussen de Europese Unie en de VS, bevat de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Japan betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 30 november 2009 (*Publicatieblad*, L 039, 12 februari 2010, 0020-0035) wél een doodstrafclausule.

Artikel 11 — Gronden voor het weigeren van rechtshulp

Rechtshulp kan worden geweigerd indien de aangezochte staat van oordeel is dat :

a) (...);

b) de uitvoering van het verzoek zou kunnen leiden tot een aantasting van zijn soevereiniteit, veiligheid, openbare orde, of andere wezenlijke belangen. Voor de toepassing van deze bepaling kan de aangezochte Staat tot het oordeel komen dat de uitvoering van een verzoek betreffende een feit waarop volgens de wetgeving van de verzoekende Staat de doodstraf staat, of, in de betrekkingen tussen een van de in bijlage IV vermelde lidstaten en Japan, een feit waarop volgens de wetgeving van de verzoekende Staat levenslange gevangenisstraf staat, afbreuk zou kunnen doen aan de essentiële belangen van de aangezochte Staat, tenzij de aangezochte en de verzoekende Staat overeenkomen onder welke voorwaarden het verzoek kan worden uitgevoerd.

Deze clausule is minder gespecificeerd. De drie mogelijke uitzonderingen, zoals deze in de Belgische rechtshulpwet (2004) en de rechtshulpovereenkomst met Korea (2007) voorkomen, zijn hier niet aanwezig.

judiciaire signée avec la Corée (2007). Il n'est pas non plus fait explicitement mention de la possibilité/l'obligation de demander et d'obtenir des garanties suffisantes que la peine de mort ne sera pas prononcée ou, en dernier recours, ne sera pas exécutée.

f) Moratoire sur la peine de mort en Corée :

Contrairement aux États-Unis (du moins à certains États américains), la Corée observe, depuis février 1998, un moratoire sur la peine de mort. Les dernières exécutions remontent au 23 décembre 1997. En février 2010, la Cour suprême de Corée a confirmé le moratoire. Trois projets de loi visant à abolir la peine de mort sont actuellement pendus au parlement coréen. *Amnesty International* a qualifié la Corée de pays ayant aboli la peine de mort en pratique.

g) Conclusion :

La clause relative à la peine de mort dans la Convention bilatérale d'entraide judiciaire correspond à la clause relative à la peine de mort figurant dans la loi belge sur l'entraide judiciaire.

La clause agit de deux manières : elle empêche l'exécution de demandes d'entraide judiciaire qui pourraient contribuer à ce que la peine de mort soit prononcée ou exécutée et, en même temps, elle peut contribuer à l'exécution de demandes d'entraide judiciaire qui pourront justement avoir pour conséquence que la peine de mort ne pourra pas être prononcée (ou exécutée).

La clause constitue un motif de refus pertinent vis-à-vis de l'autorité coréenne requérante et est également un dispositif qui permet d'aider l'inculpé poursuivi pour une infraction punissable de la peine de mort.

La primauté des normes juridiques internationales (conventions et traités) sur les normes juridiques nationales a pour conséquence que les conditions de l'entraide judiciaire ne sont opposables à l'autre ou aux autres partie(s) à la convention ou au traité que si elles sont énoncées dans la convention ou le traité.

Cela signifie en d'autres termes que les parties contractantes ne peuvent être liées que par les conditions ou les exceptions figurant dans le traité.

Les conditions ou les exceptions énoncées dans la convention ou le traité ne peuvent être relativisées que sur la base du droit international, en particulier les droits humains fondamentaux. Dans le contexte de l'extradition, il convient de renvoyer, à cet égard, à un arrêt déterminant rendu le 7 juillet 1989 par la CEDH, à savoir l'arrêt Soering contre le Royaume-Uni.

Er wordt ook niet uitdrukkelijk melding gemaakt van de mogelijkheid/verplichting om een afdoende garantie te vragen en te verkrijgen die de mogelijkheid tot het opleggen of in laatste orde, het uitvoeren van de doodstraf uitsluit.

f) Moratorium doodstraf Korea :

In tegenstelling tot de VS (althans sommige Staten van de VS) kent Korea sinds februari 1998 een moratorium op de doodstraf. De laatste executies vonden plaats op 23 december 1997. Het hoogste gerechtshof in Korea heeft in februari 2010 het moratorium bevestigd. Momenteel zijn er drie wetsontwerpen die de doodstraf afschaffen hangend in het Koreaanse parlement. *Amnesty International* kwalificeerde Korea als een Staat die in de praktijk de doodstraf heeft afgeschaft.

g) Besluit :

De doodstrafclausule in de bilaterale rechtshulpovereenkomst stemt overeen met de doodstrafclausule die in de Belgische rechtshulpwet is opgenomen.

De clausule heeft een tweeledige werking : zij verhindert de uitvoering van rechtshulpverzoeken die zouden kunnen bijdragen aan het opleggen of uitvoeren van de doodstraf. Tegelijk kan zij bijdragen tot het uitvoeren van rechtshulpverzoeken die juist tot gevolg kunnen hebben dat de doodstraf niet kan worden opgelegd (of uitgevoerd).

De clausule vormt een afdoende beletsel ten aanzien van de verzoekende Koreaanse overheid en is tegelijk een hulpmiddel ten behoeve van de verdachte die vervolgd wordt wegens een misdrijf dat strafbaar is met de doodstraf.

De voorrang van internationale rechtsnormen (overeenkomsten en verdragen) op nationale rechtsnormen heeft als gevolg dat de voorwaarden van de rechtshulp slechts tegenwerpelijk zijn ten aanzien van de andere partij(en) bij de overeenkomst of het verdrag, voor zover zij in de overeenkomst of het verdrag zijn opgenomen.

De verdragsluitende partijen kunnen met andere woorden slechts gebonden zijn door de in het verdrag opgenomen voorwaarden of uitzonderingen (exceptions).

De in de overeenkomst of het verdrag opgenomen voorwaarden of uitzonderingen kunnen enkel gerelateerd worden vanuit het internationale recht, in het bijzonder de fundamentele mensenrechten. In de context van de uitlevering valt in dit verband te verwijzen naar het mijlpalarrest van het EHRM Soering t. Verenigd Koninkrijk, 7 juli 1989.

La convention bilatérale d'entraide judiciaire avec la Corée comporte une clause relative à la peine de mort, qui semble n'avoir aucun caractère absolu, tout comme c'est le cas pour la Convention européenne d'extradition, l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis en matière d'extradition et l'instrument bilatéral qui en a découlé et a modifié le traité bilatéral d'extradition avec les États-Unis, ainsi que l'accord sur l'entraide judiciaire entre l'Union européenne et le Japon.

L'emploi du mot «peut» («*kan*») ne signifie toutefois pas que l'État requis — un État membre de l'Union européenne, la Belgique ou, en tout cas, une partie au traité qui ne dispose pas (plus) de la base légale nécessaire pour pouvoir prononcer la peine de mort — doit ou même peut accorder une entraide judiciaire à la partie requérante qui dispose encore, de son côté, d'une base légale pour prononcer la peine de mort et même l'exécuter.

L'emploi du mot «peut» tient au fait indéniable que deux parties ou groupes de parties qui se différencient sur le plan du régime de la peine de mort ont conclu une convention. Tout comme c'est le cas pour tout accord, une convention d'entraide judiciaire comporte des obligations réciproques. Il est donc logique que dans les cas où la partie qui n'applique pas (plus) la peine de mort adresse une demande à la partie qui l'applique encore, il n'y ait nulle nécessité d'invoquer la clause relative à la peine de mort ni, le cas échéant, d'exiger des garanties.

Si la Belgique ou toute autre partie européenne (un État membre du Conseil de l'Europe) à la Convention européenne d'entraide judiciaire adresse une demande d'entraide à la Corée, cette dernière ne pourra évidemment pas invoquer la clause relative à la peine de mort puisque dans cette situation, la partie requérante ne peut même pas prononcer la peine de mort ni, *a fortiori*, l'exécuter.

C'est la raison pour laquelle le mot «peut» est utilisé systématiquement. On surmonte ainsi la difficulté liée à l'asymétrie de la situation. Si l'on avait employé les mots «doit» ou «ne peut pas» — soit un motif de refus explicitement obligatoire —, le traité comporterait une obligation ou un motif de refus explicite que seule une des parties pourrait ou, mieux encore, devrait appliquer. Le traité ou la convention ne comporterait alors qu'une obligation unilatérale, ce qui n'est pas conforme à l'esprit et à la lettre de tout traité quel qu'il soit et, en particulier, au principe de réciprocité qui constitue la condition *sine qua non* de toute convention et de tout traité.

Telle qu'elle est formulée, la clause offre donc de solides garanties. Si la Corée formule une demande d'entraide judiciaire concernant une enquête préparatoire coréenne sur des faits possibles de la peine de mort, la Belgique devra, conformément à l'article 5 de

Het rechtshulpverdrag met Korea bevat net zoals het Europees uitleveringsverdrag, het akkoord tussen de Europese Unie en de VS inzake uitlevering en het daaruit voortgevloeid bilateraal instrument dat het bilaterale uitleveringsverdrag met de VS heeft gewijzigd, alsook het rechtshulpverdrag tussen de Europese Unie en Japan, een doodstrafclausule die geen absoluut karakter lijkt te hebben.

Het gebruik van het woord «kan» («*peut*») wil echter niet zeggen dat de aangezochte Staat — een lidstaat van de Europese Unie, België of in elk geval een partij bij het verdrag die geen wettelijke grondslag (meer) heeft voor het opleggen van de doodstraf — rechtshulp moet of zelfs maar mag verlenen aan de verzoekende partij die wel nog een wettelijke grondslag heeft om de doodstraf op te leggen en de doodstraf zelfs nog ten uitvoer zou leggen.

Het gebruik van het woord «kan» heeft alles te maken met het onmiskenbare gegeven dat twee partijen of groepen van partijen met een verschil in «doodstrafregime» een overeenkomst hebben gesloten. Net zoals elke overeenkomst bevat ook een rechtshulpovereenkomst wederkerige verplichtingen. Het is dus logisch dat in de gevallen waarin de partij die geen doodstraf (meer) kent een verzoek doet aan de partij die nog wel de doodstraf kent, er geen enkele noodzaak bestaat om zich op de doodstrafclausule te beroepen en desgevallend garanties te eisen.

Indien België of elke andere Europese partij (lidstaat van de Raad van Europa) bij het Europees rechtshulpverdrag aan Korea rechtshulp verzoekt, zal Korea zich vanzelfsprekend niet kunnen beroepen op de doodstrafclausule omdat de verzoekende partij in deze situatie niet eens de doodstraf kan opleggen laat staan ten uitvoer leggen.

Om deze reden is telkens het woord «kan» gebruikt, een bewoording die de asymmetrische toestand overbrugt. Indien het woord «moet» of «mag niet» — een uitdrukkelijk verplichte weigeringsgrond dus — zou zijn gebruikt, dan zou het verdrag een uitdrukkelijke verplichting of weigeringsgrond bevatten die slechts door één van de partijen kan of beter moet worden toegepast. Met deze termen zou het verdrag of de overeenkomst dus een eenzijdige verplichting bevatten en dat is niet conform de geest en de letter van elk type verdrag, inzonderheid het wederkerigheidsbeginsel, de *conditio sine qua non* van elke overeenkomst in elk verdrag.

De clausule zoals zij is geformuleerd biedt dus sluitende garanties. Voor zover Korea een rechtshulpverzoek zou zenden dat betrekking heeft op een Koreaanse vooronderzoek naar feiten die strafbaar zijn met de doodstraf, dan zal België in overeenstemming

la Convention bilatérale d'entraide judiciaire, exiger une garantie. Si cette garantie répond aux normes, l'entraide pourra être accordée.

Dans les très rares cas où cela s'est révélé nécessaire, les garanties diplomatiques quant à l'application ou à l'exécution éventuelle de la peine de mort se sont avérées concluantes. Même des ONG comme *Amnesty International* ont souligné à plusieurs reprises la solidité et la fiabilité des garanties en matière de peine de mort.

Enfin, il ne faut pas perdre de vue que l'entraide judiciaire intervient au stade parfois très embryonnaire de l'information pénale. L'entraide judiciaire n'a d'autre objectif que de permettre la collecte de preuves qui pourront éventuellement être utilisées (beaucoup) plus tard à des fins de poursuites — elles aussi éventuelles — et plus tard encore en vue d'un procès pénal au fond encore plus éventuel. Ce procès pénal pourra alors déboucher sur une condamnation où une peine, fixée entre les minima et les maxima imposés, pourra être prononcée.

Au moment où une demande d'entraide judiciaire est transmise, reçue et exécutée, la suite qui lui est réservée — il peut aussi ne pas y en avoir du tout — est totalement imprécise. Il est quasiment impossible d'estimer les conséquences pour l'avenir de l'entraide accordée.

IV. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Bert ANCIAUX.

Le président,
Karl VANLOUWE.

*
* *

Texte adopté par la commission.

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte du projet de loi
(voir le doc. Sénat, n° 5-1495/1 – 2011/2012).**

met artikel 5 van de bilaterale rechtshulpovereenkomst een garantie moeten eisen. Indien die garantie aan de normen voldoet, kan de rechtshulp worden verleend.

Diplomatieke garanties betreffende de eventuele toepassing of uitvoering van de doodstraf zijn in de erg schaarse gevallen waarin dit noodzakelijk blijkt gebruikelijk en afdoende zeker gebleken. Ook NGOs zoals *Amnesty International* hebben herhaaldelijk gewezen op het solide en betrouwbare karakter van doodstrafgaranties.

Ten slotte mag niet uit het oog worden verloren dat rechtshulp zich onmiskenbaar in het soms zelfs erg prille stadium van een strafrechtelijk vooronderzoek afspeelt. Rechtshulp heeft als enig doel bewijsmiddelen te verzamelen die (veel) later al dan niet zullen worden gebruikt ten behoeve van de eveneens eventuele vervolging en nog later voor een nog meer eventueel strafproces ten gronde zullen worden aangewend. Dat strafproces kan dan uitmonden in een veroordeling waarbij een straf, die binnen de minima en de maxima ligt, kan worden opgelegd.

Op het ogenblik dat een rechtshulpverzoek wordt verzonden, ontvangen en uitgevoerd, is de verdere aanwending — die ook helemaal niet kan plaatsvinden — volkomen onduidelijk. Het is quasi onmogelijk de verdere gevolgen voor de toekomst van de verleende rechtshulp in te schatten.

IV. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur;
Bert ANCIAUX.

De voorzitter;
Karl VANLOUWE.

*
* *

Tekst aangenomen door de commissie.

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 5-1495/1 – 2011/2012).**